



Steam Station

User Manual

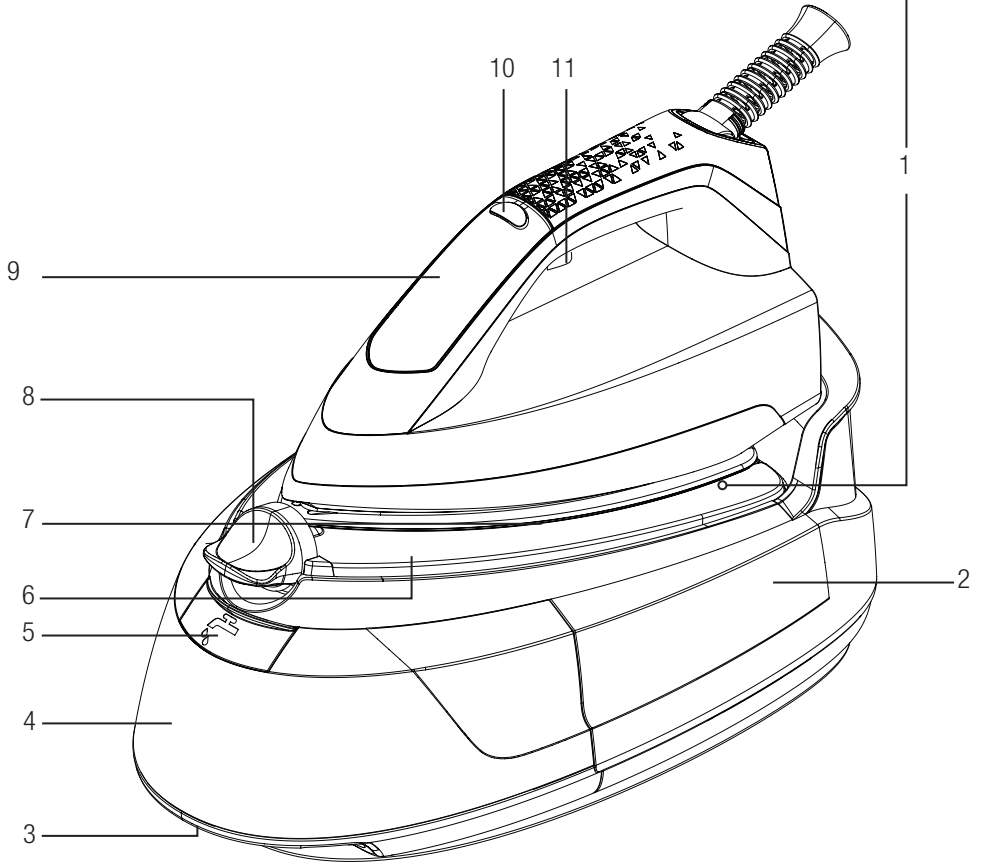
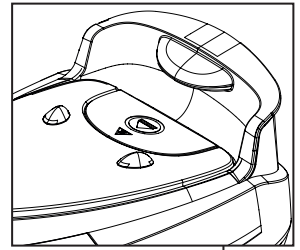


SGA 6126 R - SGA 6124 D

EN - DE - FR - TR - ES - PL - HR - RO - IT - NL - RU - SR

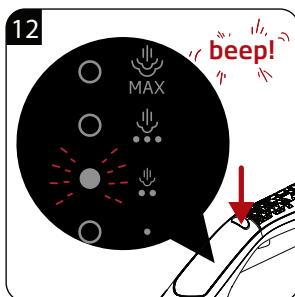
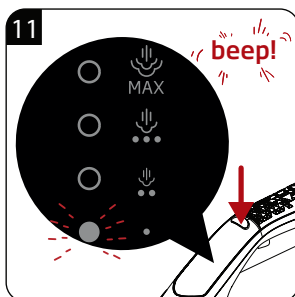
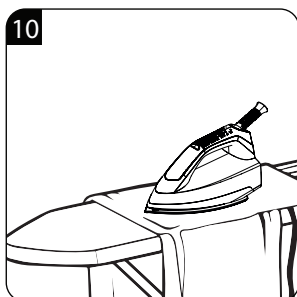
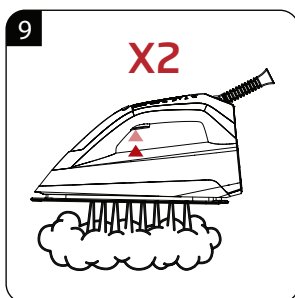
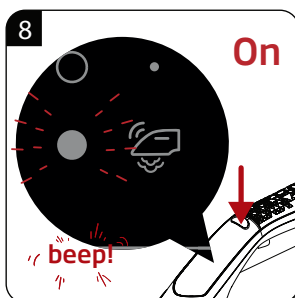
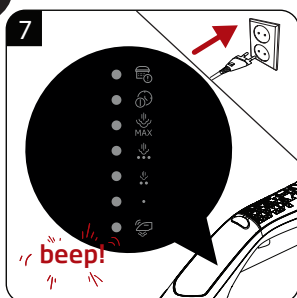
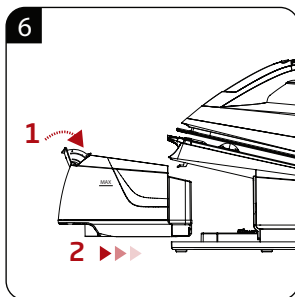
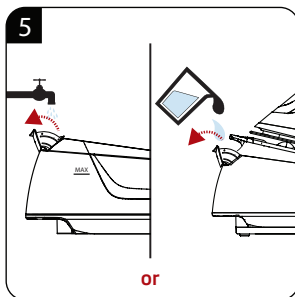
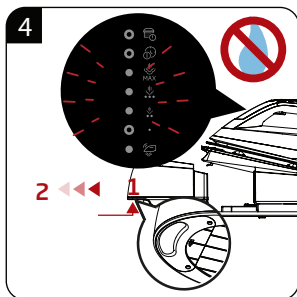
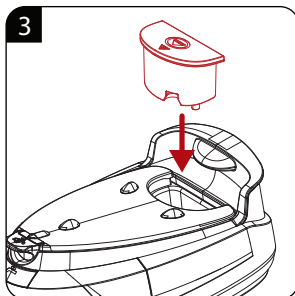
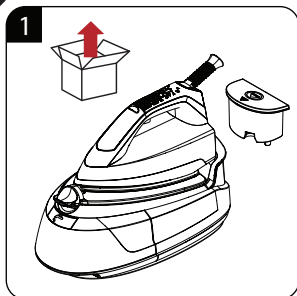


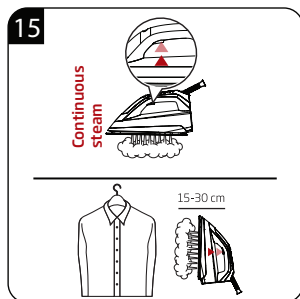
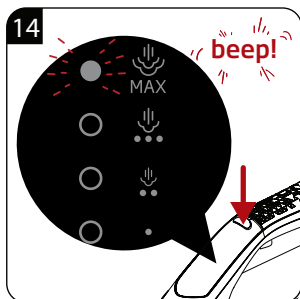
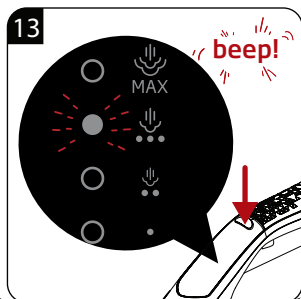
01M-8817883200-2122-15
01M-8817873200-2122-15



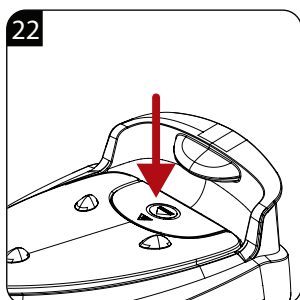
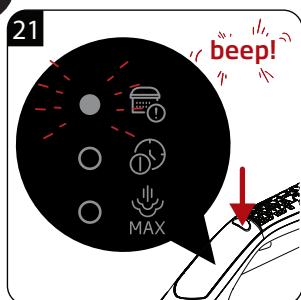
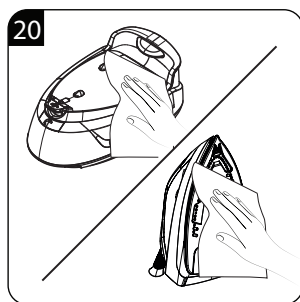
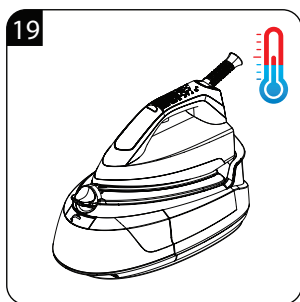
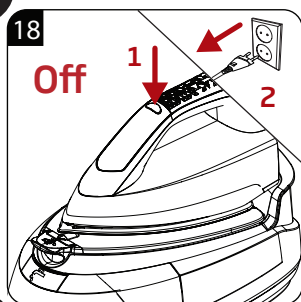
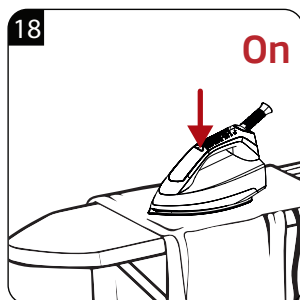
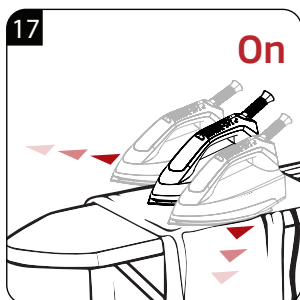
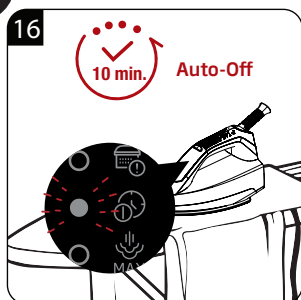
			
EN	FIRST USE	OPERATION	AUTOMATIC SHUTDOWN
DE	VORBEREITUNG	BETRIEB	AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG
FR	PREMIÈRE UTILISATION	FONCTIONNEMENT	ARRÊT AUTOMATIQUE
TR	İLK KULLANIM	KULLANIM	OTOMATİK KAPANMA
ES	PRIMER USO	FUNCIONAMIENTO	APAGADO AUTOMÁTICO
PL	PIERWSZE UŻYCIE	OBŚŁUGA	AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE
HR	PRVA UPOTREBA	RAD	AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE
RO	PRIMA UTILIZARE	UTILIZARE	OPRIRE AUTOMATĂ
IT	USO INIZIALE	UTILIZZO	SPEGNIMENTO AUTOMATICO
NL	EERSTE GEBRUIK	WERKING	AUTOMATISCHE UITSCHAKELING
RU	ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ
SR	ПРВА УПОТРЕБА	ЭКСПЛУАТАЦИЈА	АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

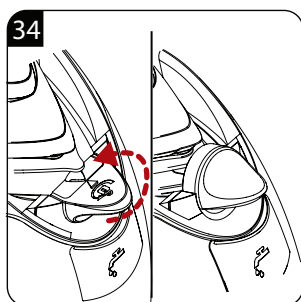
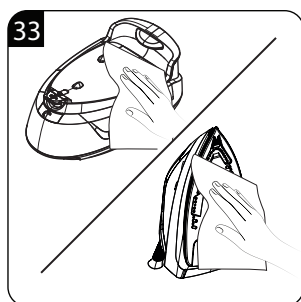
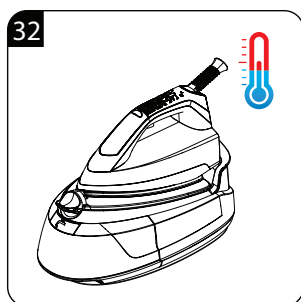
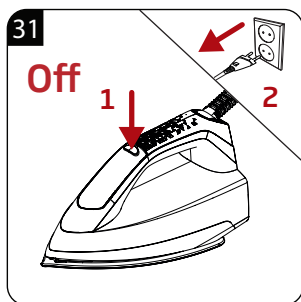
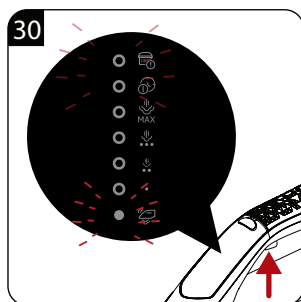
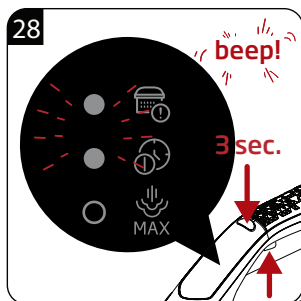
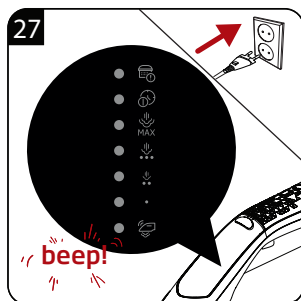
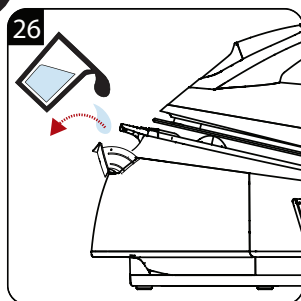
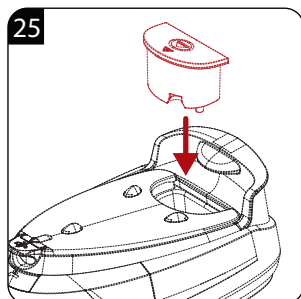
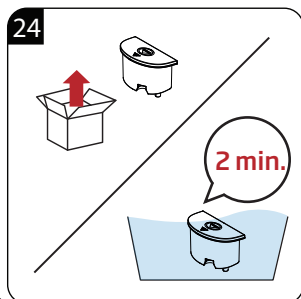
			
EN	CLEANING AND CARE	CARTRIDGE CHANGE	SELF-CLEAN
DE	REINIGUNG UND PFLEGE	KARTUSCHENWECHSEL	SELBSTREINIGUNG
FR	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE	AUTO-NETTOYAGE
TR	TEMİZLİK VE BAKIM	KARTUŞ DEĞİŞTİRME	KİREÇ TEMİZLEME
ES	LIMPIEZA Y CUIDADOS	CAMBIO DE CARTUCHO	AUTOLIMPIEZA
PL	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	ZMIANA WKŁADU	SAMOCZYSZCZENIE
HR	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	ZAMJENA ULOŠKA	SAMOČIŠĆENJE
RO	CURĂ AREA ȘI ÎNGRIJIREA	ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI	AUTOCURĂȚARE
IT	PULIZIA E CURA	CAMBIO CARTUCCIA	AUTOPULIZIA
NL	REINIGING EN ONDERHOUD	WISSELEN VAN HET PATROON	ZELFREINIGEND
RU	ОЧИСТКА И УХОД	ЗАМЕНА КАРТРИДЖА	САМОЧИСТКА
SR	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	ОПЕРАЦИЈА	SAMOČIŠĆENJE





Auto-Off





Molimo da prvo pročitate korisničko uputstvo!

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo vam na kupovini proizvoda kompanije Beko. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti Vaš proizvod, koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Zato vas molimo da pročitate ovo uputstvo za upotrebu i sve druge prateće dokumente pažljivo pre korišćenja proizvoda i da ih sačuvate za buduću upotrebu. Ako ovaj proizvod predate nekoj drugoj osobi, dajte joj i ovo uputstvo za upotrebu. Poštujte sva upozorenja i informacije iz uputstva.

Značenje simbola

U raznim odeljcima ovog uputstva koriste se sledeći simboli:



Važne informacije i korisni saveti vezani za upotrebu uređaja.



UPOZORENJE: Upozorenja protiv opasnih situacija koje setiču sigurnosti života i imovine.



UPOZORENJE: Upozorenje za vruće površine.



UPOZORENJE: Upozorenje za vruće površine.



UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara.



RECIKLIRANI I
REKILABILNI PAPIR

Ovaj proizvod je proizveden u ekološkim modernim postrojenjima bez štetnog uticaja na prirodu.

1. Uložak za skupljanje kamenca
2. Parna stanica
3. Reza za uklanjanje rezervoara za vodu
4. Uklonjivi rezervoar za vodu
5. Poklopac za dopunu vode
6. Površina parne stanice
7. 7. Grejna ploča
8. Zaključavanje za transport
9. Kontrolna ploča
10. Dugme za uključivanje/ isključivanje i kontrolno dugme
11. Okidač za paru

Tehnički podaci

Model	SGA 6126 R	SGA 6124 D
Napon	220-240V~, 50-60 Hz	
Potrošnja električne energije	2190-2600W	2040-2400W
Pritisak pumpe	6 bar	5.8 bar
Kontinuirana količina pare	do 110 g/min.	do 100 g/min.
Boja	Crvena	Plava

Zadržana su prava na tehničke i dizajnerske promene.

Kontrolna ploča	Simboli	Opis
		Zamena uloška / Samočišćenje
		Automatsko isključivanje / Samočišćenje
		Maksimalni nivo temperature i maksimalni nivo pare
		Nivo 3 temperature i nivo 2 pare
		Nivo 2 temperature i nivo 1 pare
		Nivo 1 temperature i bez pare
		Pametni-EKO režim rada

Vrednosti koje su date na oznakama nalepljenim na vašem uređaju ili drugim odštampanim dokumentima isporučenim uz uređaj predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama u skladu sa odgovarajućim standardima. Ove vrednosti se mogu razlikovati u zavisnosti od upotrebe uređaja i uslova okoline.

1 Važna uputstva za bezbednost i zaštitu životne sredine

Ovaj odeljak sadrži sigurnosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od opasnosti povreda i oštećenja imovine. Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.

1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je usklađen sa međunarodnim bezbednosnim standardima.
 - Ovaj uređaj namenjen je za upotrebu u domaćinstvu i u sličnim prostorima, kao što su:
 - Kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
 - Farme
 - Od strane klijenata u hotelima i drugim boravišnim objektima;
 - Prenocištim tipa noćenje s doručkom.
- Nije pogodan za industrijsku upotrebu.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili razumeju uputstva i bezbednoj upotrebi uređaja i potencijalnim opasnostima tokom upotrebe uređaja. Deca ne smeju da se igraju s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora odrasle osobe.
 - Ne ostavljajte uređaj bez nadzora ako je priključen u struju.
 - Izvucite uređaj sa napajanja pre punjenja rezervoara za vodu.
 - Tokom upotrebe nemojte da otvarate otvor za dopunu vode.
 - Rukujte uređajem i čuvajte ga na stabilnoj površini.
 - Kada se uređaj postavi na bazu, uverite se da je površina ispod ravna.
 - Uvek čuvajte uređaj na njegovom postolju.

1 Važna uputstva za bezbednost i zaštitu životne sredine

- Ako se uređaj ispusti ili voda curi ili dođe do drugih kvarova, obratite se ovlašćenom servisu. Nemojte koristiti uređaj dok se ne popravi.
- Kada je uređaj u upotrebi ili kada se ostavi da se ohladi, uređaj i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Uređaj nije pogodan za upotrebu na otvorenom.
- Koristite isključivo originalne delove ili delove koje preporučuje proizvođač.
- Koristite uređaj isključivo kada je povezan sa parnom stanicom za peglanje.
- Nemojte da rastavljate uređaj.
- Vaše mrežno napajanje strujom mora biti u skladu sa informacijama na pločici na uređaju.
- Napajanje uređaja treba da bude osigurano osiguračem od najmanje 16 A.
- Uređaj koristite sa uzemljenom utičnicom.
- Nemojte koristiti uređaj sa produžnim kablom.
- Ne vucite strujni kabl prilikom isključivanja utikača uređaja.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, treba da ga popravi ili zameni prodavac, servisni centar ili specijalizovani i ovlašćeni servis sa sličnim kvalifikacijama.
- Izvucite utikač uređaja iz struje pre čišćenja.
- Nemojte da umotavate kabl oko uređaja.
- Ne dodirujte uređaj ili njegov priključak vlažnim ili mokrim rukama kada je uređaj uključen u struju.
- Ploča pegle i površina parne stanice se mogu pregrijati.
- Dodir sa vrućim površinama može da prouzrokuje opekotine.
- Nemojte koristiti uređaj unutar ili u blizini zapaljivih mesta i materijala.

1 Važna uputstva za bezbednost i zaštitu životne sredine

1.2 Usaglašenost sa WEEE Direktivom i Odlaganje otpada

Ovaj proizvod usklađen je sa EU WEEE direktivom (2012/19 / EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije otpada električne i elektronske opreme (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim kućnim otpadom na kraju radnog veka.

Korišćeni uređaj se mora vratiti na određeno sabirno mesto za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme sakupljanja, obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu gde je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u oporavku i reciklaži starih uređaja. Adekvatno odlaganje korišćenih uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

1.3 Saglasnost sa RoHS Direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

1.4 Informacije o ambalaži



Materijali za pakovanje proizvoda proizvedeni su od materijala koji semogu reciklirati u skladu sa našim nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ne bacajte materijale za pakovanje zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mesta za skupljanje ambalažnog materijala koje su odredile lokalne vlasti.

2 Rukovanje

2.1 Namenjena upotreba

Ovaj uređaj namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za peglanje; nije prikladan za profesionalnu upotrebu.

2.2 Prva upotreba



- Pre prve upotrebe, rezervoar zavodu (4) napunite vodom i dva puta pustite da voda ispari kako biste uklonili ostatke tokom proizvodnje.
- Tokom prve upotrebe može se osetiti lagani miris. Ovo stanje će se rešiti nakon nekoliko korišćenja uređaja.

2.3 Saveti za peglanje

- Uređaj se zagreva za kratko vreme; peglajte tkanine poput sintetike, svile itd. koristeći podešavanja za niske temperature.
- Peglajte tkanine koje mogu sjajiti (svila itd.) okretanjem na naličje ili upotrebom uređaja u Smart-EKO režimu rada.
- Koristite vrlo mali pritisak kada peglate tkanine poput somota i peglajte ih samo u jednom smeru.
- Upotreba pare može prouzrokovati fleke na obojenim svilenim tkaninama. Ne koristite paru.
- 100% čista vunena odeća može da se pegla uz korišćenje pare.
- Peglanje vunene odeće može izazvati sjaj. Peglajte okrećući ih na naličje.



UPOZORENJE: Ne dozvolite da pegla dođe u dodir sa metalnim delovima, kao što su rajsferšlusi i nitne. To može da dovede do oštećenja ploče pegle.

2.4 Podešavanja temperature

Vrsta pare	Podešavanje temperature	Podešavanje pare
Sintetika	•	Bez pare
Svila	••	Sa parom
Pamuk	•••	Sa parom
Posteljina Džins	Max	Sa parom



Režim Smart-EKO na vašem uređaju je pogodan za sve vrste tkanina koje se mogu peglati. Možete da peglate bezbedno. Možete da peglate parom koristeći okidač za paru (11) u ovom režimu.



UPOZORENJE

- Možete da peglate parom na svim nivoima temperature osim na „•“ . Pritisnite okidač za paru (11) za peglanje parom.
- Uzmite u obzir uputstva za peglanje navedena na etiketi tkanine prilikom peglanja.

2.5 Suvo peglanje

Vaš uređaj neće izbacivati paru sve dok ne pritisnete okidač za paru (11).

Da biste koristili suvo peglanje, nemojte da pritisnete okidač za paru (11).

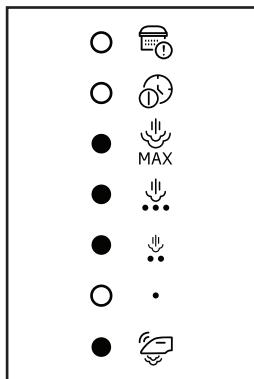
2.6 Punjenje rezervoara za vodu



UPOZORENJE: Prilikom punjenja rezervoara za vodu vodom bez uklanjanja pegle sa parne stanice, postarajte se da kabl uređaja bude isključen iz utičnice.

2 Rukovanje

- Ako pritisnete okidač za paru (11) kada je rezervoar za vodu prazan, četiri ikonice, koje odgovaraju režimima koji imaju funkciju pare, treperiće kao što je prikazano na slici.



- Kada korisnik pritisne taster za funkciju nakon postavljanja rezervoara sa vodom, lampica će se vratiti u prethodni režim.
- Vaš uređaj je pogodan za upotrebu vode iz slavine. Ako vam je voda iz slavine prekomerno tvrda, savetujemo vam upotrebu mešavine vode iz slavine i vode za piće.

2.7 Peglanje na paru

- Rad pumpe može stvarati određeni zvuk tokom procesa povlačenja vode; to je normalno.
- Uređaj se pokreće u režimu SmartEKO prilikom prve upotrebe. Ovaj nivo pruža bezbednu temperaturu i količinu pare za sve tkanine koje se mogu peglati.
- Kada simbol izabranog podešavanja neprekidno svetli na uređaju, vaš uređaj je spreman za peglanje.

UPOZORENJE



- Vaš izbor treba da odgovara tkanini koja treba da se pegla.
- Ukoliko ikona sa lampicom na displeju treperi, to znači da temperatura ploče još uvek nije na željenom nivou.



- Možete da peglate pomoću pare koristeći okidač za paru (11) na svim nivoima temperature osim za “•”.
- Pegla će ispuštati paru sa ploče (7) sve dok držite pritisnut okidač za paru.

2.8 Vertikalna para



Zahvaljujući vertikalnoj funkciji pare možete peglati zavese i obešenu odeću. Uređaj držite na udaljenosti od 15-30 cm od odeće i zavesa.



UPOZORENJE: Nikad ne usmeravajte paru ka ljudima ili kućnim ljubimcima.

2.9 Automatsko isključivanje (Auto-Off)



- Ako uređaj ne pomerate ili ne pritisnete bilo koje dugme 10 minuta, automatski će se isključiti.
- Ako pomerite uređaj vodoravno ili pritisnete bilo koje dugme, on će početi da radi.
- Može potrajati 60 sekundi da bi ploča (7) dostigla prethodni nivo temperature.

3 Čišćenje i održavanje

3.1 Čišćenje



UPOZORENJE

- Ne natapajte parnu stanicu (2) vodom ili drugim tečnostima. U uređaj nikada ne stavljajte sirće, sredstvo za uklanjanje kamenca, skrob za veš, parfem ili druga pomoćna sredstva koja pomažu pri peglanju.
- Za čišćenje uređaja nemojte da koristite benzin, rastvarače i abrazivna sredstva za čišćenje ili grubu četku.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje za čišćenje ploče za peglanje (7).



UPOZORENJE: Uređaj ne perite pod mlazom vode i nemojte ga uranjati u vodu ili druge tečnosti.

3.2 Zamena uloška za skupljanje kamenca



UPOZORENJE

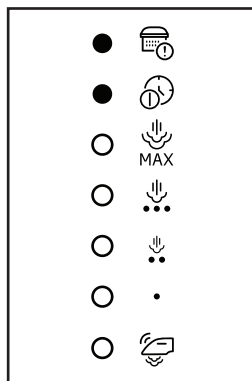
- Ne koristite sredstva za uklanjanje kamenca! Oni mogu oštetiti uređaj.
- Uloške kupujte samo kod prodavca i u servisnim centrima. Ako to učinite, uložak se neće uklopiti u ležište uloška i neće raditi. To uzrokuje kvar na vašem uređaju. Greške nastale upotrebom pogrešnog uloška nisu pokriveni garancijom.
- Ako uložak za sakupljanje kamenca nije dobro postavljen, sve lampice na ekranu će treperiti da bi vas obavestile da je uložak nepravilno postavljen.



Uložak se mora zameniti nakon što se potroši oko 30 litara vode.

3.3 Funkcija uklanjanja kamenca (Samočišćenje)

- Nakon potrošenih oko 15 litara vode, lampice ikone
- „Samočišćenje“ neprekidno se pale, kao što je prikazano na slici, ukazujući na potrebu za postupkom samočišćenja.



- Ove ikone trepere tokom procesa samočišćenja.
- Tokom procesa samočišćenja, korisnik ne sme izaći iz funkcije dok se samočišćenje potpuno ne završi.
- Ako korisnik preskoči postupak samočišćenja ili isključi peglu, uređaj će podsetiti na ovu potrebu za samočišćenjem odgovarajućim lampicama ikona i zvučnim signalima koji se ponove tri puta na početku svakog peglanja.
- Po završetku uklanjanja kamenca (samočišćenja) uređaj se automatski vraća u pametni - eko režim rada.

3 Čišćenje i održavanje

3.4 Čuvanje uređaja

- Ukoliko ne nameravate da duže vreme koristite uređaj, pažljivo ga odložite.
- Isključite uređaj iz utičnice i sačekajte da se u potpunosti ohladi pre nego što ga odložite.
- Ispraznite vodu iz rezervoara za vodu (5).
- Čuvajte uređaj na hladnom i suvom mestu.
- Čuvajte uređaj van domašaja dece.

3.5 Premeštanje i transport

- Tokom premeštanja i transporta nosite uređaj u njegovom originalnom pakovanju. Pakovanje štiti uređaj kako se ne bi fizički oštetio.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.



Za puštanje u rad, opštu upotrebu i čišćenje, pridržavajte se uputstava na stranama 5 - 6 i 7 ovog uputstva za upotrebu.